

N° 3228.

INDE ET IRAK

Accord concernant l'échange des envois contre remboursement. Signé à Bagdad, le 17 janvier 1933, et à New Delhi, le 13 mars 1933.

INDIA AND IRAQ

Agreement for an Exchange of Value-Payable Articles. Signed at Baghdad, January 17, 1933, and at New Delhi, March 13, 1933.

No. 3228. — AGREEMENT¹ FOR AN EXCHANGE OF VALUE-PAYABLE ARTICLES BETWEEN BRITISH INDIA AND IRAQ. SIGNED AT BAGHDAD, JANUARY 17, 1933, AND AT NEW DELHI, MARCH 31, 1933.

Texte officiel anglais communiqué par le secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères de Sa Majesté en Grande-Bretagne. L'enregistrement de cet accord a eu lieu le 19 juillet 1933.

In supersession of the previous Agreement² of 1923 for an exchange of value-payable articles between Iraq and British India, the undersigned, duly authorised for that purpose, have agreed upon the following Articles :

Article 1.

Parcels — both insured and uninsured — may be exchanged under the value-payable system between British India and Iraq. Such parcels shall be subject to the same general regulations and rates as other parcels of the same classes. The offices of exchange for value-payable articles shall be, on the side of Iraq, Baghdad and Basrah, and on the side of British India, Bombay and Karachi.

Article 2.

The maximum charge which may be collected on any one article shall not exceed £40 (forty pounds sterling) or the nearest practical equivalent of that sum in the money of the country of origin of the article.

Article 3.

Each value-payable article shall be stamped or labelled with the words "Value-payable".

Article 4.

Value-payable parcels shall be entered in the parcel bill in the same way as other parcels, but with the addition, in the column for "Remarks", of the words "Value-payable", followed by an entry, both in words and figures, without erasure or alteration, of the amount in sterling currency *to be remitted to the sender*, and also of the sender's name and full address in clear characters.

¹ Entré en vigueur le 1^{er} mai 1933.

² Vol. LXXXV, page 37, de ce recueil.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

N^o 3228. — ACCORD² CONCERNANT L'ÉCHANGE DES ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT ENTRE L'INDE BRITANNIQUE ET L'IRAK. SIGNÉ A BAGDAD, LE 17 JANVIER 1933, ET A NEW DELHI, LE 13 MARS 1933.

English official text communicated by His Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs in Great Britain. The registration of this Agreement took place July 19, 1933.

Les soussignés, dûment autorisés à cet effet, sont convenus des dispositions suivantes qui remplaceront l'Accord³ de 1923 concernant l'échange des envois contre remboursement conclu entre l'Irak et l'Inde britannique.

Article premier.

Des colis — avec ou sans valeur déclarée — pourront être échangés, sous le régime des envois contre remboursement, entre l'Inde britannique et l'Irak. Ces colis seront soumis aux mêmes règles et taxes générales que les autres colis des mêmes catégories. Les bureaux d'échange des envois contre remboursement seront pour l'Irak : Bagdad et Bassorah, et, pour l'Inde britannique : Bombay et Karachi.

Article 2.

Le maximum de la somme qui pourra être recouvrée pour chaque envoi ne devra pas dépasser £40 (quarante livres sterling) ou l'équivalent le plus proche qui, dans la pratique, correspond à cette somme en monnaie du pays d'émission.

Article 3.

Tout envoi contre remboursement sera muni d'un timbre ou d'une étiquette portant l'inscription « Value-payable ».

Article 4.

Les colis expédiés contre remboursement seront inscrits sur la feuille d'avis de la même manière que les autres colis, mais avec l'addition, dans la colonne « Observations », des mots « Value-payable » suivis de l'indication, en toutes lettres et en chiffres, sans ratures ni surcharges, de la somme en sterling *qui doit être versée à l'expéditeur*, ainsi que du nom et de l'adresse complète de l'expéditeur en caractères lisibles.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

² Came into force May 1st, 1933.

³ Vol. LXXXV, page 37, of this Series.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

Article 5.

The amounts of the value-payable money orders shall be converted into the currency of the contracting countries at the same rates as are used for the conversion of ordinary money orders.

Article 6.

The amount to be remitted to the sender, together with the commission thereon (at the rate in force for ordinary money orders drawn on the country of origin of the value-payable article), shall be collected from the addressee. The amount to be remitted to the sender shall be transmitted to the latter by postal money order, and the commission shall be retained by the Administration which issues the money order.

Article 7.

Value-payable money orders shall be advised to the country of payment in the same way as ordinary money orders but in separate lists. In the column for remarks of the list shall be entered opposite each value-payable money order, the letters " V. P. " followed by the words " Remitted on account of V. P. article entered at No. of Parcel Bill dated the ". The amount of an undeliverable money order of this kind shall remain at the disposal of the Administration of the country of origin of the value-payable article.

Article 8.

Value-payable money order transactions shall be embodied in the monthly account relating to the exchange of ordinary money orders between Iraq and British India, the credits to be given or taken being the same as in the case of ordinary money orders. The share of the postage belonging to each Administration in respect of parcels sent under the value-payable system shall be accounted for as usual in the parcel accounts between Iraq and British India.

Article 9.

If the addressee of a value-payable article does not pay the amount of the charge within the limit of time prescribed by the internal regulations of the country of delivery, the article shall be sent back to the office of origin. Each country shall communicate to the other its internal regulations in this respect.

Article 10.

When a value-payable parcel has been lost or damaged or its contents abstracted, the responsibility shall be fixed and compensation paid under the same conditions as in the case of other parcels. When, however, such a parcel has once been delivered, the Administration of the country of destination shall be responsible for the sum collected and must, if necessary, prove that it has remitted it, less the prescribed commission, to the sender.

Article 11.

In addition to the commission fixed by Article 6, the Post Office of the country in which a value-payable article is posted may collect a posting fee from the sender, and the Post Office

of the country of destination of a value-payable article may collect a delivery fee from the addressee.

2. The posting fee must not exceed :
 - (a) In the case of an article posted in British India 2 annas per article.
 - (b) In the case of an article posted in Iraq 20 fils per article.
3. The delivery fee must not exceed :
 - (a) In the case of an article delivered in British India 4 annas per article.
 - (b) In the case of an article delivered in Iraq 20 fils per article.
4. Each Administration shall communicate to the other the special fees fixed in its service by virtue of this Article, as well as any alterations subsequently made in them.
5. These fees shall be retained by the office which collects them.

Article 12.

The provisions of the present Agreement shall apply to value-payable articles exchanged between Iraq and British India but will not apply to value-payable articles exchanged between British India and the post offices operated by the Iraq Postal Administration in Kuwait.

Article 13.

The present Agreement shall take effect on the 1st May 1933. It shall then continue in force until it shall be modified or determined by mutual consent of the Contracting Parties or until one year after the date on which one of the Contracting Parties shall have notified the other of its intention to determine it.

Executed in duplicate and signed

At Baghdad, the 17th January 1933.

At New Delhi, the 13th March 1933.

(Signed) T. RYAN,
*Offg. Director-General of Posts
and Telegraphs, India.*

(Signed) Dr. F. SHAKER,
*Director-General
of Posts and Telegraphs, Iraq.*